Let's Look at Art!
The Merry Family

Class _____
No. _____
Name _____



Title: The Merry Family
Artist: Jan Steen (1626–1679)
Year: 1668
Medium: Oil on canvas
Museum: Rijksmuseum, Amsterdam

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The paper with the saying
- ☐ Singing old man
- ☐ A child drinking from a jug
- ☐ Boy at the window

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. copy ●	a. ● 真似する
2. saying ●	b. ● 水差し
3. messy ●	c. ● 散らかった
4. jug ●	d. ● ことわざ

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Merry Family

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

jug / saying / messy / copy

1. The children _____ what the adults do.
2. The paper shows an old Dutch _____.
3. The floor is very _____.
4. A girl pours a drink from a _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This painting shows a very noisy family. Adults and children are singing, playing music and drinking. An old man raises his glass and sings. An old woman reads a song sheet. A baby plays happily in the young mother's arms. One child plays a flute, a boy copies the adults with a long smoking pipe, and a little child drinks from a jug. Plates and eggshells lie on the floor, and even the dog is wandering around.

1. In the Netherlands, a messy home is called "a Jan Steen household." **T / F**
2. The family in this painting is praying quietly. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which is closest to the saying on the paper?

A. The early bird catches the worm.
B. Children copy adults.
C. Every dog has its day.
D. More haste, less speed.

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Merry Family

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. the / example / start / children / follow / sing / adults' / The / and / to .

_____

2. This / family / party / a / noisy / is .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

glass / standing / family / table

This is a noisy _____(1)_____ party. On the left, an old man is raising a _____(2)_____ and singing. In the middle, a woman is holding a baby. In the foreground, a girl is giving a drink to a small child, and a dog is _____(3)_____ by the _____(4)_____.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: follow someone's example — e.g. The children follow the adults' example and start to sing.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

What do you think the adults in this picture should do?

_____

Do children copy adults in your family or school? Give an example.

_____

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Answers & Notes

The Merry Family　陽気な家族（ヤン・ステーン・1668）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

The paper with the saying＝ことわざの紙／Singing old man＝歌うおじいさん／A child drinking from a jug＝水差しで飲む子／Boy at the window＝窓の少年

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–a（copy＝真似する）　2–d（saying＝ことわざ）　3–c（messy＝散らかった）　4–b（jug＝水差し）

4 Fill in the blanks

1. copy　The children copy what the adults do.
   子どもたちは大人のすることを真似します。
2. saying　The paper shows an old Dutch saying.
   その紙には、オランダの古いことわざが書いてあります。
3. messy　The floor is very messy.
   床はとても散らかっています。
4. jug　A girl pours a drink from a jug.
   少女が水差しから飲み物を注いでいます。

5 Read — T / F

【本文の訳】大人も子どもも、歌ったり、楽器を鳴らしたり、飲んだりと大さわぎの家族を描いた絵です。椅子のおじいさんはグラスをかかげて歌い、おばあさんは歌の紙を読み、若い母親の腕では赤ちゃんがはしゃいでいます。子どもたちは笛を吹いたり、大人をまねて長いパイプをくわえたり、水差しから飲み物を飲んだり。床には皿や卵のからが散らかり、犬までうろうろしています。

1. **T**　オランダでは、散らかった家を「ヤン・ステーンの家」と言う。
   解説：画家の名前が、そのままことわざになっています。
2. **F**　この絵の家族は、静かにお祈りをしている。
   解説：歌って、楽器を鳴らして、大さわぎしています。

6 Quiz

B　問：暖炉の上の紙に書かれたことわざの意味に近いのは？
選択肢：A 早起きは三文の得／B 子どもは大人の真似をする／C だれにでも、いつかよい日が来る／D 急がば回れ
解説：「年寄りが歌えば、若者も笛を吹く」。大人のふるまいを子どもは真似する、という意味です。

7 Put the words in order

1. The children follow the adults' example and start to sing.
   子どもたちは大人を手本にして、歌い始めます。
2. This is a noisy family party.
   これはにぎやかな家族のパーティーです。

💡 follow someone's example（〜を手本にする・真似をする）：example は「手本」。set a good example（よい手本を示す）もセットで覚えましょう。

8 Complete the description

(1) family　(2) glass　(3) standing　(4) table

9 Describe（模範解答）

This is a noisy family party. On the left, an old man is raising a glass and singing. In the middle, a woman is holding a baby. In the foreground, a girl is giving a drink to a small child, and a dog is standing by the table.
これはにぎやかな家族のパーティーです。左側では、おじいさんがグラスをかかげて歌っています。まん中では、女性が赤ちゃんを抱いています。手前では、少女が小さな子に飲み物を飲ませていて、テーブルのそばには犬が立っています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. What do you think the adults in this picture should do?
   この絵の大人たちは、どうするべきだと思いますか？
2. Do children copy adults in your family or school? Give an example.
   あなたの家族や学校でも、子どもは大人の真似をしますか？例をあげてみましょう。

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

「ヤン・ステーンの家」は散らかった家のこと オランダ語には「ヤン・ステーンの家（een huishouden van Jan Steen）」という言い方があり、めちゃくちゃに散らかった家庭を意味します。画家の名前が、あまりほめ言葉ではないことわざになってしまった、めずらしい例です。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）